

ZDARMA!
Při zakoupení servisní příručky



Největší světový
vydavatel servisních příruček pro
motorová vozidla.

ANGLICKO - ČESKÝ

Technický slovník



SERVISNÍ PŘÍRUČKY HAYNES

- Tisíce fotografií ● Podrobné pracovní postupy
- Jediné příručky, které vycházejí z úplné demontáže a opětné montáže.

Technický slovník

— ANGLICKO - ČESKÝ —

4-star (fuel grade) benzin Super

A

ABS (anti-lock braking system) ABS; protiblokovací brzdový systém

absorber tlumič; tlumicí část nárazníku

ac generator alternátor

accelerator akcelerátor

accelerator cable táhlo akcelerátoru

accelerator pedal pedál akcelerátoru

accelerator pump akcelerační pumpička

accumulator akumulátor

acid kyselina

acid level úroveň hladiny kyseliny

acorn nut/cap nut uzavřená/ kloboučková matice

adapter adaptér

adhesion adheze; přilnavost

adjust (v) nastavit

adjustable spanner nastavitelný klíč; francouzský klíč

adjuster nastavovací páčka

adjuster strut napínací vzpěra alternátoru

adjustment bolt seřizovací šroub

adjustment ferrule nastavovací objímka

adjustment link nastavovací šroub

adjustment rod nastavovací čep

advance ignition předstih zapalování/ zážehu

aerial anténa

aerodynamic součinitel

drag factor aerodynamického odporu

air adjusting screw seřizovací šroub vzduchu

air bleed valve odvzdušňovací šroub

air chamber vzduchová komora

air cleaner čistič vzduchu

air compressor kompresor (vzduchový)

air conditioning klimatizace

air conditioning řídicí jednotka

control unit klimatizace

air control regulace vzduchu

air cooling vzduchové chlazení

air correction jet vzdušník

air deflector spojler; deflektor

air distribution přepínač rozvodu (větracího) vzduchu

air filter čistič vzduchu; vzduchový filtr

air flap valve klapka; vzduchová klapka

air flow sensor čidlo množství vzduchu

air funnel	usměřovač vzduchu	anti-theft system	systém proti odcizení vozidla
air leak	(místo) unikání vzduchu	antifreeze	nemrzoucí (směs)
air resistance	odpor vzduchu	armature	kotva; rotor (spouštěče, alternátoru)
air temperature control system	systém řízení teploty vzduchu	armature spindle	hřídel kotvy; rotoru
air temperature sensor	čidlo teploty vzduchu	armature winding	vinutí rotoru
airbag	airbag	asbestos	azbest
airflow meter	měřič průtoku vzduchu	atdc	za horní úvratí
airflow sensor	klapka čidla	authorised towing	dovolené tažené
plate	množství vzduchu	weight	zatížení
alcohol	alkohol	automatic	samočinné
Allen key	inbusový klíč	adjustment	nastavování
Allen screw	inbusový šroub	mechanism	spojky
alloy	slitina	automatic	samočinná
alternating		advance	regulace předstihu
current (ac)	střídavý proud	automatic	filtr automatické
alternator	alternátor	transmission filter	převodovky
alternator pulley	řemenice alternátoru	auxiliary air valve	ventil přidavného vzduchu
aluminium	hliník	auxiliary shaft	předlohový hřídel
ammeter	ampérmetr	auxiliary shaft housing	skříň předlohového hřídele
analogue clock	analogové hodiny	axle	osa
anti-clockwise	proti směru hodinových ručiček	axle stand	podpěrná stolice; trojnožka
anti-lock braking system (ABS)	protiblokovač brzdový systém (ABS)		
anti-roll bar	příčný stabilizátor; torzní stabilizátor	B	
anti-rust	antikorozní	backlash	vůle; mrtvý chod
anti-stall	proti zastavení (motoru)	backplate	opěrná deska
		balance weight	vyvažovací závaží
		ball bearing	kuličkové ložisko
		ball pein hammer	oblé kladivo

ball race	oběžná drážka kuličkového ložiska	bell crank	zahnutá (lomená) páka
ball thrust bearing	axiální kuličkové ložisko	bellows	ochranný měch; prachovka; vlnovec
ball valve	kuličkový ventil	belt	řemen
ball-bearing grease	mazivo do kuličkových ložisek	belt deflection	průhyb řemene
ball-head bolt	šroub s půlkulatou hlavou	belt drive	řemenový pohon
balljoint	kulový kloub	belt tensioner	napínač bezpečnostního pásu
balljoint separator	stahovák kulových kloubů	bent	podpěra; ohnutý, zahnutý
barrel (of carburettor)	směšovací komora karburátoru	bevel gear	kuželové ozubené kolo
base	podlaha; spodek	bevel pinion	kuželový pastorek
baseplate (ignition distributor)	základní deska (rozdělovače)	bevel ring gear	kuželové talířové ozubené kolo
battery	akumulátor; baterie	bezel	rámek okenního skla
battery cable	kabel baterie	bi-metallic strip	bimetalový pásek
bayonet joint	bajonetový spoj	big end	
bayonet socket	bajonetová objímka	(connecting rod)	ojniční oko
bbdc	před dolní úvratí	big-end bearing	
bdc	dolní úvratí	(connecting rod bearing)	ojniční ložisko
bead (tyre)	patka (pneumatiky)	blade terminal	listový kontakt
beam	nosník; světelný kužel	bleed (v)	odvzdušnění
bearing	ložisko; uložení	bleed screw	odvzdušňovací šroub
bearing cap	víko ložiska	blow back	střílet do karburátoru
bearing journal	čep ložiska	blow-by	obtékání
bearing plate	ložisková deska; dosedací deska	blower	dmychadlo; ventilátor
bearing race	oběžná drážka ložiska	body	karoserie; těleso
bearing shell	ložisková pánev	body pillar	sloupek karoserie
bearing surface	dosedací plocha		

bodyshell	kostra; skořepina karoserie	indicator	brzdového obložení
bodywork	karoserie	brake linings	brzdové obložení
bonded brake linings	lepené brzdové obložení	brake master cylinder	hlavní brzdový válec
bonnet	kapota	brake pad	brzdová destička
booster battery	pomocná startovací baterie	brake pedal	brzdový pedál
boot	zavazadlový prostor; kufr	brake servo (booster)	posilovač brzd
bore (of cylinder)	vrtání (válců)	brake shoe	brzdová čelist
bottom dead centre (bdc)	dolní úvrat	braked trailer	brzděný přívěs
box spanner	nástrčkový klíč; trubkový klíč	braking system	brzdový systém
brace	vzpěra; výztuha	brazing	pájení natvrdo
bracket	konzola; vzpěra; rozpěrka; rozpěrná výztuha	breaker points	kontakty přerušovače
braided cable	opředený kabel	breaker/contact breaker	přerušovač
brake	brzda; brzdít	breather	odvětrání (klikové skříně)
brake adjustment	seřízení brzd	breather hose	odvětrávací hadice
brake anchor plate	štít bubnové brzdy	broach	protahovák; protlačovací trn
brake bleeding	odvzdušnění brzd	brush	kartáček
brake caliper	třmen kotoučové brzdy	brush holder	držák kartáčků
brake disc	brzdový kotouč	btdc	před horní úvratí
brake drum	brzdový buben	buckling	vyboulení; zborcení
brake fluid	brzdová kapalina	built-in	vestavěný; vestavět
brake hose clamp	svorka (držák) brzdové hadice	bulb	žárovka
brake light	brzdové světlo	bulge	vypuklina; vyboulení
brake light switch	spínač brzdových světél	bulkhead	stěna; přepážka (za motorem)
brake lining wear	čidlo opotřebení	bulkhead grommet	izolační průchodka přepážkou
		bumper	nárazník
		bung	kolík; zátka
		burrs	otřepy; groy

burst-proof	odolný proti prasknutí	camshaft gear	rozvodové kolo vačkového hřídele
bush	pouzdro; nedělené pouzdro ložiska	camshaft pinion	náhon (pastorek) vačkového hřídele
butterfly valve (throttle valve)	škrtkicí klapka (karburátoru)	camshaft sprocket	řetězové kolo vačkového hřídele
buzzer	bzučák	canister	kanystř
bypass	obtok	cantilever	konzola; konzolový nosník; rameno
C		cap	uzávěr; víčko
c-spanner	šroubovák	cap nut	kloboučková matice; převlečná matice
cable	kabel; lanko; bowden	capacitative discharge	kapacitní vybíjení
cable adjuster	nastavovací prvek lanovodu	capacitor (condenser)	kondenzátor
cable casing	plášť bowdenu	capless bulb	žárovka bez patice
cable clamp	kabelová svorka	car radio	autorádio
cable cutter	řezač kabelů	carbon brush	uhlík (alternátoru/ spouštěče)
cable grommet	kabelová průchodka	carbon deposit/ build-up	usazování karbonu
cable puller	vytahovač kabelů	carbon removing ('decoke')	odstranění karbonu (dekarbonizace)
cabriolet	kabriolet	carborundum	karborundum
calibrated	kalibrovaný	carburettor	karburátor
caliper	posuvné měřtko	carburettor bowl	plováková komora
cam	vačka; excentr	carburettor jet	tryska karburátoru
cam follower	zdvíhátko ventilu	Cardan joint	kardanův kloub
cam plate	kulisa řazení	Cardan shaft	kardanový hřídel
camber	odklon kola	casing	plášť; kryt; skříň
camshaft	vačkový hřídel	cast	odlévat; odlitek
camshaft bearing	ložisko vačkového hřídele	cast iron	litina
camshaft cover	kryt vačkového hřídele	castellated nut	korunová matice
camshaft endfloat	axiální vůle vačkového hřídele		

casting	odlitek	charging	nabíjení (baterie); plnění (motoru)
castle nut	korunová matice	charging control	
castor	závlek	lamp	kontrolka nabíjení
catalytic		charging	
converter	katalyzátor	current	nabíjecí proud
catch	uzávěr; madlo; západka	charging rate	nabíjecí napětí
caustic soda	hydroxyd sodný	check	kontrola; kontrolovat
caution	výstraha	check nut	pojistná matka; kontramatka
central console	střední tunel	check valve	kontrolní/uzavírací/ zpětný ventil
central locking	systém centrálního zamykání	chisel	sekáč; dláto
centralised door	centrální zamykání	choke (carburettor	směšovací komora
locking	dveří	barrel)	karburátoru
centre line	střední čára; dělicí čára	choke	
centre of gravity	těžiště	(cold start valve)	sytič
centre of		choke linkage	táhlo sytiče
rotation	střed otáčení	choke valve gap	otevření klapky sytiče
centre punch	důlčík	chrome plated	chromovaný
chain and		cigar lighter	zapalovač cigaret
sprocket	řetězový náhon	circlip	pojistný kroužek; Seegerova pojistka
chain case	kryt řetězu	circuit breaker	jistič; přerušovač
chain joint	spojka řetězu	circuit diagram	schéma zapojení
chain sprocket	řetězové kolo	clamp	svorka (hadicová); spona; přichytka
chain tensioner	napínač řetězu	clamp bolt/screw	stahovací/upínací šroub
chain whip	házení řetězu	clamp bracket	šroub hadicové spony
chamber	komora	screw	
chamfer	zkosení; úkos	clamping washer	pojistná podložka
change-over		clatter	klepat
switch	přepínač		
change down (v)	řadit dolů		
change gear (v)	řadit (převodové stupně)		
change up (v)	řadit nahoru		
changing oil	výměna oleje		
charger	nabíječka		

claw	zub	cold chisel	plochý sekáč/dláto
cleaner	čistič/čisticí prostředek	collapsible	sklapovací; skládací
clearance	vůle; světlost; průjezdný profil	collar	kroužek; nákrůžek; límeč
clevis pin	čep závěsu	collar screw	šroub s nákrůžkem
clicking	zapadnutí, zaskočení (západky)	collets	upínací pouzdro
clip	svorka; úchytky; objímka	combination pliers	kombinované kleště
clockwise	ve směru hodinových ručiček	combination spanner	stranový/očkový klíč (kombinovaný)
closed-loop catalytic converter	řízený katalyzátor	combustion chamber	spalovací komora
clutch	spojka	commutator	komutátor; kolektor
clutch disk (friction plate)	kotouč/lamela spojky	compensating jet	korekční/vyrovňovací tryska
clutch lining	obložení spojky	compression	komprese
clutch hub	náboj spojkového kotouče	compression gauge	měřidlo kompresního tlaku
clutch pedal	pedál spojky	compression ratio	kompresní poměr
clutch pressure plate	přítlačný kotouč spojky	compression ring	těsnící pístní kroužek
clutch plate alignment set	nástroj pro vycentrování spojky	compression tester	tester kompresního tlaku
clutch slip	prokluzování spojky	computer	počítač
coarse adjustment	hrubé seřízení	condenser (capacitor)	kondenzátor (el. součástka)
coil	cívka	condenser (thermodynamic device)	kondenzátor (par; klimatizace)
coil ignition	cívkové zapalování	conduit	potrubí
coil spring	spirálová/vinutá/šroubová pružina	cone	kužel
coil spring compressor	šroubový kompresor	conical	kuželový/kónický
		connect (v)	zapojit
		connect in parallel	zapojit paralelně

connect in series	zapojit do série	cooling fin	chladicí žebro
connecting box	spojovací skříň	cooling system	systém chlazení
connecting clamp	spojka; objímka	cooling system flushing	vyplachování systému chlazení
connecting link	spojovací článek	copper gasket	měděné těsnění
connecting rod	ojnice; spojovací tyč	core plug (cylinder-block)	ochranná zátká (proti zamrznutí)
connecting rod bearing	klikové (ojniční)	corrosion	koróze
(big-end bearing)	ložisko	counterbalance	protizávaží
connection	připojení/přípojka	counterclockwise (anti-clockwise)	proti směru hodinových ručiček
connector	konektor; zásuvka	counterbore	zahlobení
constant voltage	konstantní napětí	countergear	kolo předlohového hřídele
constant-velocity joint	homokinetický kloub	countershaft	předlohový hřídel
contact area	styková plocha (pneumatiky)	counterweight	protiváha; protizávaží
contact breaker	přerušovač (zapalování)	coupling	spojka; závěsné zařízení pro přívěs
contact breaker points	kontakty přerušovače	covering	obaľ; kryt; zakrytí
continuity tester	zkoušeč propojení	crack	prasklina; trhlina
continuous current	trvalý proud	crankcase	kliková skříň
control	řízení	crankcase bearing	klikové ložisko
control unit	řídící jednotka	crankcase filter	olejový filtr
coolant	chladicí kapalina; chladivo	crankcase ventilation	odvětrání klikové skříně
coolant bleed screw	odvzdušňovací šroub chlazení	cranking	spouštění (motoru)
coolant hose	hadice chladicí soustavy	crankpin	čep klikového hřídele
coolant pump	vodní čerpadlo; čerpadlo chladicí kapaliny	crankpin bearing (big-end bearing)	ojniční ložisko klikového hřídele
cooler	chladič	crankshaft	klikový hřídel
cooling fan switch	vypínač větráku chlazení	crankshaft bearing (main bearing)	ložisko klikového hřídele

crankshaft	hlavní čep	cylinder head	
bearing journal	klikového hřídele (v bloku)	cover	víko hlavy válců
crankshaft	axiální vůle	cylinder head	
endfloat	klikového hřídele	gasket	těsnění hlavy válců
crankshaft pulley	řemenice klikového hřídele	cylinder liner	
crankshaft	rozvodové kolo	(sleeve)	vložka válce
sprocket	klikového hřídele	cylindrical spring	válcová pružina
crankshaft web	rameno klinky	D	
crimped	zvlněný, vlnitý	damp	tlumení; izolace
crimping tool	lemovací kleště	damp-proofing	
cross-flow engine	motor s příčným vyplachováním	sealant	tlumicí hmota
cross-flow	chladič s příčným prouděním	damper (shock	tlumič pérování;
radiator		absorber)	tlumicí klapka
cross-head		damper spring	tlumicí pružina
screwdriver	křížový šroubovák	dashpot	podtlakový regulátor
crownwheel	talířové kolo	dc (direct current)	stejnoseměrný proud
cruising	jízda konstantní rychlostí	dead centre	úvrať
cruising speed	cestovní rychlost	decarbonisation	dekarbonizace
crumple zone	deformační zóna	declutch	vypnout spojku
cubic capacity	zdvihový objem válců	defect	vadný
current		deflector	deflektor
consumption	spotřeba proudu	defuming valve	odplynovací ventil
curve	zatáčka; ohyb	degassing	odplynovací
cut off	odstříhnout; ustříhnout	chamber	komora
cut-out relay	odpojovací relé	degassing pipe	odplynovací trubka
cut-outs	pojistky	deionised water	deionizovaná voda
cylinder barrel	vložka válce	delivery	dobování, odeslání; výkon; výtlač
cylinder block	blok válců	delivery pipe	dobávací potrubí; tlakové vedení
cylinder bore	vtřání válce	delivery valve	výtlačný ventil (čerpadla)
cylinder head	hlava válců	delta connection	spojení do trojúhelníku
cylinder head bolt	šroub hlavy válců		

demister	odmlžovač; ofukovač okenního skla	differential side gear	planetové kolo diferenciálu
dent	boule; promáčknutí	digital clock	digitální hodiny
deposit	usazenina	dim (v)	tlumit
depress	stlačit; sešlápnout	dimmer relay	relé tlumených světél
depth gauge	měřič hloubky (vzorku pneumatiky)	dimmer switch (dipswitch)	přepínač světél
detent	zarážka	dipped lights	tlumené/potkávací světlo
detent ball	kulička zarážky	dipstick	měrka hladiny oleje
diagnostic connector	diagnostická zásuvka	direct drive	přímý převod/záběr
dial gauge	měřidlo s kruhovou stupnicí	direction indicator	směrové světlo; ukazatel směru
dial test indicator	indikátor s kruhovou stupnicí	disc brake	kotoučová brzda
diaphragm	membrána	discharge (v)	vybíjet
diaphragm accelerator pump	membránová akcelerační pumpička	discharged battery	vybitá baterie
diaphragm clutch	spojka s talířovou pružinou	disconnect	odpojit
diaphragm cover	kryt membrány	dished washer	vypouklá podložka
diaphragm unit	membránová jednotka	dismantle (v)	demontovat
die casting	tlakové lití	displacement	zdvihový objem
die stock/die holder	závitnice (s vratidlem)	dissipate (v)	odvádět teplo
Diesel engine	dieselův motor	dissolve (v)	rozpouštět
Diesel fuel	motorová nafta	distance piece	rozpěrná/distanční vločka
differential	diferenciál	distributor	rozdělovač
differential case	skříň diferenciálu	distributor advance	předstih řízený rozdělovačem
differential crown gear	talířové kolo diferenciálu	distributor cap	víko rozdělovače
differential pinion	satelit diferenciálu	distributor injection pump	rozdělovací vstříkovací čerpadlo
		distributor shaft/spindle	hřídel rozdělovače

distributor test bench	tester rozdělovače	drivegear	hnačí (ozubené) kolo
distributorless ignition	bezkontaktní/elektronické zapalování	driven plate (friction plate)	hnaný kotouč spojky
dog	ozub; západka; zarážka; doraz	driveplate	hnaný kotouč (spojky)
dohc (double overhead camshaft)	DOHC; dvojitý rozvod OHC	driveshaft	hnačí hřídel
dome	výduť; báh	driveshaft gaiter	manžeta hnačího hřídele
domed nut	kloboučková matice	driveshaft joint	kloub hnačího hřídele
door	dveře	drivetrain	hnačí ústrojí/soustava
door light switch	dveřní spínač osvětlení	driving gear	hnačí kolo
dowel	kolík	driving pinion	hnačí pastorek
down pipe	přední trubka výfuku	drum brake	bubnová brzda
downdraught carburettor	spádový karburátor	dry cell battery	suchá baterie
downstroke	pohyb pístu dolů	dry charged battery	suchý nabitý akumulátor
drag coefficient	koeficient aerodynamického odporu	dry sump lubrication	mazání se suchou klíkovou skříní
drain	výpust; odtok	dual carburettor	dvojitý karburátor
drain cock	výpustný kohout	dual circuit hydraulic system	dvojokruhový hydraulický systém
drain plug	vypouštěcí zátka	dual circuit master cylinder	hlavní válec dvojokruhového systému
drain the battery	vybíjet baterii	ductile	tažný; kujný; ohebný
draw (electric current)	odebírat (el. proud)	durability	trvanlivost; životnost
dribble	kapat; odkapávat	dust cap/cover	prachovka; protiprachová čepička
drift (n)	vyrážecí trn	dust excluding boot	odlučovač prachu
drift-punch	průbojník	dust proof	prachotěsný
drill	vrtačka		
drip feed	přívod po kapkách		
drive end	hnaný konec		
drivebelt	hnačí řemen		

dwell angle/cam angle úhel sepnutí (kontaktů rozdělovače)
dynamo dynamo
dynamometer brake dynamometrická brzda

E

earth (elect.) země; kostra
earth connection ukostření
earth electrode kostra; vnější elektroda (svíčky)
earth strap ukostřovací pásek, kabel
eccentricity, ovality výstřednost; ovalita
edge ostří; břít; hrana
effective output užitečný výkon
efficiency účinnost
elbow koleno; trubkový oblouk
electric cooling fan elektrický ventilátor chlazení
electric fan elektrický ventilátor
electric fuel pump elektrické palivové čerpadlo
electric screen washer pump elektrické čerpadlo ostřikovače
electric windows elektricky ovládané okno
electrical solenoid valve elektromagnetický ventil
electrode gap vzdálenost elektrod (svíčky)

electronic control unit elektronická řídicí jednotka
electronic ignition system systém elektronického zapalování
elliptic emery eliptický smirkový papír; smirek
emission control systems systém řízení emisí
empty weight hmotnost prázdného vozidla
emulsion tube emulzní (směšovací) trubice
enamel email (vrchní lak)
endfloat zdvih vačky
engine motor
engine mounting upevnění motoru
engine oil cooler chladič motorového oleje
engine oil level dipstick měrka hladiny oleje
engine speed otáčky motoru
engine timing seřízení ventilů/zážehů
engine torque krouticí moment motoru
estate car dodávkový automobil; kombi
excess pressure přetlak
exchange engine motor na výměnu
excitation diode budicí dioda
exhaust výfuk
exhaust expansion box expanzní komora (výfuku)
exhaust silencer tlumič výfuku

exhaust valve	výfukový ventil	filler cap	uzávěr hrdla nádrže
exhaust valve lifter	zdvihátko výfukového ventilu	filler tube	plnicí trubka
expansion tank	expanzní nádrž	filter element	vložka čističe oleje
expansion valve (air conditioning)	expanzní ventil (klimatizace)	filter magnet	magnet čističe oleje
explosive mixture	výbušná směs	final drive	rozvodovka; pohon hnané nápravy
extractor	vytahovák	firing order	pořadí zapalování
eye	šroubů/pouzder oko (závěsné/ upevňovací)	firing stroke	pracovní takt
		firing voltage	zapalovací napětí
		fittings	vybavení; příslušenství vozidla
F		fixed jet	pevná tryska
facia (panel)	přístrojová deska	fixed pivot	pevný (otočný) čep
failure	defekt; závada	flammable	snadno vznětlivý
fan	větrák; ventilátor	flap	klapka; lapač nečistot (zástěrka)
fan belt	řemen větráku	flasher relay	spínací relé
fast idle	volnoběžné otáčky	flasher unit	ukazatelů směru přerušovač
fasten	upevnit; připevnit	flat tyre	ukazatelů směru píchnutí; prázdná pneumatika
fastener	přichytka; upevňovací prvek	flexible brake hose	pružná brzdová hadička
fault	závada; porucha; defekt	float	plovák (karburátoru)
fault diagnosis	hledání závad	float arm fulcrum pin	osička plováku
feed pipe	přívodní trubka	float chamber	plováková komora
feeler blade (gauge)	spárová/lístková měrka	float level	hladina paliva v plovákové komoře
felt washer	plstěná podložka	float needle	jehla plováku
female thread	vnitřní závit	float pivot	čep plováku
fender (US)	blatník	flood (v)	přeplavit
fibre washer	fíbrová podložka	fluid	kapalina
field coil/winding	budicí cívka		
field current	budicí proud		
file	pilník; pořadač; soubor dat		

fluid coupling	hydrodynamická/ kapalinová spojka	fuel pump	palivové čerpadlo
fluid pressure	tlak kapaliny	fuel rail	trubka rozvodu paliva ke vstřík. ventilům
flywheel	setrvačnick	fuel return pipe	trubka zpětného vedení paliva
flywheel marking	značka na setrvačnicku	fuel supply line	trubka přívodu paliva
foglight	mlhovky	fuel tank	palivová nádrž
follower (of cam)	zdvíhátko (ventilu)	fulcrum	bod otáčení; otočný čep
forced lubrication	tlakové mazání	full throttle	obohacování při plném zatížení
fore and aft	vpřed a vzad (nastavení)	enrichment	plnoprůtokový filtr
four-stroke	čtyřtákní	full-flow oil filter	nálevka
four-wheel drive	náhon na všechna (čtyři) kola	funnel	pojistka
free movement	vůle; volný chod	fuse	pojistková skříňka
free play	vůle; volný chod	fuse box	bod/teplota tání, tavení
free travel	mrtvý chod	fusing point	
frequency	frekvence		
friction	tření	G	
friction linings	třecí obložení	gaiter	harmoniková manžeta (řadicí páky)
front axle	přední osa	gear	ozubené kolo; ozubený převod
front wheel drive	přední náhon	gear change	změna převodového stupně; řazení
fuel	palivo	gear component	součást převodovky
fuel consumption	spotřeba paliva	gear lever boot	manžeta řadicí páky
fuel feed pipe	palivové potrubí	gear lever knob	rukojeť řadicí páky
fuel filler pipe	plnicí trubka palivové nádrže	gear linkage	táhlo řazení
fuel filter	palivový filtr	gear ratio	převodový poměr
fuel gauge	vysílač/čidlo	gear selector	volič samočinné převodovky
sender unit	palivoměru		
fuel injection	vstříkování paliva		
fuel inlet hose	hadice přívodu paliva		
fuel line	palivové vedení		
fuel mixture	směs paliva a vzduchu; palivová směs		

gear teeth	ozubení (kola)
gear train	převodové soukolí
gearbox	převodovka
gearbox drain plug	vypouštěcí zátka převodovky
gearbox housing	skříň převodovky
gearshift lever	řadicí páka
generator	dynamo
glovebox	odkládací schránka (na palubní desce)
glow plug	žhavicí svíčka
glow plug tips	koncovka žhavicí svíčky
grabbing (clutch, brake)	záběr (spojky; brzdy)
gravity	tíže
grease	mazací tuk
grease gun	mazací lis; mazací pistole
grease nipple	maznice
grinding-in (valve)	zabroušení (ventilů)
groove	drážka; žlábek; rýha
gross vehicle weight	celková hmotnost vozidla
ground (US, electrical)	země (elektrický)
ground clearance	světlost (nad zemí)
grub screw	závrtný šroub
gudgeon pin	pístní čep
guide sleeve	vodící pouzdro/objímka; vodítko

H

hacksaw	ruční rámová pilka na kov
half-casing	polovina skříňe
Hall sender	Hallova sonda
hand operated	ručně ovládaný
hand primer	ruční nastříkovací pumpa
handbrake	ruční brzda
handbrake cable	lanko ruční brzdy
handbrake lever	páka ruční brzdy
handle	rukojeť; klika
hatchback	vůz se šikmou zádi
hazard warning lights	výstražná světla
header tank	zásobní nádržka chladiče
headlamp, headlight	světlomet
headlamp lens	sklo světlometu
headless screw	šroub bez hlavy; svorník
headlining	potah/čalounění stropu kabiny
heat	teplo; horko
heat shield	ochranný plech; tepelný štít
heat sink	chladičí plech
heated rear window	vyhřívané zadní okno
heater blower	ventilátor topení
heater control cable	ovládací lanko topení
heater control panel	ovládací panel topení
heater hose	hadice topení

heater matrix (radiator)	radiátor topení	hub flange	příruba náboje kola
heater plug (glow plug)	žhavicí svíčka (dieselu)	hydraulic	hydraulický/kapalinový
heater unit	topení	hydraulic brakes	kapalinové brzdy
heavy discharge meter (battery)	zátěžové měřidlo (baterie)	hydraulic tappet	hydraulické vyrovnávání vůle ventilů
helical groove	spirálová/šroubová drážka	hydraulic force	hydraulická síla
herringbone teeth	šípové ozubení	hydraulic jack	hydraulický zvedák
high beam (headlamps)	dálkové světlo	hydrocarbon	uhlovodík
high gear (US)	nejvyšší převod; přímý záběr; rychloběh	hydrometer	hustoměr kyseliny v akumulátoru
high melting point	vysoký bod tání	hydropneumatic self-levelling suspension	hydropneumatické odpružení s automatickým vyrovnáváním
high tension coil	vysokonapěťová cívka	hypoid gear	hypoidní převod
holding down bolt	upevňovací/přichytný šroub		
holding down spring	přichytná/přidrzná pružina	identification plate	tabulka státní poznávací značky
hollow	dutina	idle adjusting screw	seřizovací šroub běhu naprázdno
hollow bolt	dutý šroub	idle cut-off valve	uzavírací ventil (proti samozápalům)
horn	houkačka	idle speed	volnoběžné otáčky
horn push	tlačítko houkačky	idle speed boost	plnění při volnoběžných otáčkách
hose	hadice	idle speed control valve	řídící ventil volnoběhu
hose clamp	přichytka/spona hadice	idle jet	volnoběžná tryska
hose coupling	hadicová spojka	idle mixture	směs při volnoběhu
hot-air shroud	odstínění horkého vzduchu		
hot-dip galvanising	pokovení v ohni		
hub	hlava/náboj kola		
hub bearing	ložisko náboje kola		
hub cap	kryt náboje kola		

idler (gear, pulley)	napínací kolo řetězu/kladka řemenu	indicator	kontrolka; směrové světlo
idling	chod naprázdno; volnoběh	induction	sání; plnění
ignition	zapalování; zážeh	induction stroke	zdvih sání motoru
ignition advance	předstih zapalování; předzápal	inductive	indukční
ignition cable (HT)	zapalovací kabel	semiconductor	polovodičové
ignition coil	zapalovací cívka	ignition	zapalování
ignition control	regulace předstihu zapalování	inert	inertní
ignition delay	prodleva zážehu	inertia reel	tříbodové
ignition distributor	rozdělovač	seat belt	samonavíjecí pásy
ignition key	klíč zapalování	inflammable	zápalný; hořlavý
ignition setting	seřízení zapalování	injection	vstřikování
ignition stroke	zdvih taktu výbuchu	injector	vstřikovač; vstřikovací tryska
ignition switch	vypínač zapalování	inlet manifold	sací potrubí
ignition system	zapalovací systém	inlet valve	sací ventil
ignition timing	regulace předstihu; seřízení zážehu	inner tube (tyre)	vzdušnice; duše
impact	nárazový	input shaft	hnací hřídel převodovky
screwdriver	šroubovák	inspection pit	montážní jáma
impeller	lopatkové kolo ventilátoru	instrument	přístroj
Imperial (units of measurement)	anglosaské jednotky (měr a vah)	instrument panel	přístrojová deska
impulse	impulz	instrument panel	obložení/povlak přístrojové desky
inbuilt	vestavěný	shroud	
inch	palec (míra)	insulated (wire)	izolovaný (vodič)
independent	nezávislé zavěšení	insulating tape	izolační páska
suspension	kol	insulation	izolace
indexing	indexování; dělení; pootáčení	intake period	sací takt
		integral	samonosná (karoserie)
		intensified	zesílený
		interconnected	spojený; propojený
		interference	
		(radio)	rušení (rádia)
		interference fit	nehybné uložení (s přesahem)

interference suppression
interior
interior light
interlocking
intermittent

Internal
IO (Inlet valve Opens)

J

jack
jacking
jacking point
jam nut (US)
jaw
jet
jet needle
jingling (noise)
join
joint
jointing compound
jointing sleeve
journal
jump leads
junction box

odrušení
interiér
vnitřní osvětlení
vzájemné spojení
intervalový;
přerušovaný
vnitřní
sací ventil se otevírá

zvedák; zdvihák
zdvihání
místo přiložení zvedáku
pojistná/přítužná matice
čelist (svěráku)
tryska
jehla trysky
cinkání (zvuk)
spojit
spojovací kloub; spojka

sestava spojení
spojovací objímka/manžeta/ hrdlo
čep (hlavního ložiska klik. hřídele)
pomocný startovací kabel
svorkovnice

K

kerb weight
kickdown
kickdown cable
king pin
knee-bar
knock
knock sensor
knocking
knurled
L
laden
laminated
lamp
latch
layshaft (countershaft)
lead
lead acid battery
leaded fuel
leak-off pipe
leakage

pohotovostní hmotnost vozidla
automatické přeřazení dolů
kabel pro přeřazení dolů
rejdový čep; svislý čep
koleno
klepání motoru
čidlo klepání motoru
klepání motoru vroubkovaný

naložený
laminovaný; vrstvený
lampa; svítilna
západka zámku dveří/víka; závora zámku
předlohovový/vložený hřídel
olovo; vedení; přívod
olovněný akumulátor
olovnatý benzin
odpadová trubka
netěsnost

leakdown (pressure loss) test	test netěsnosti	locating lug	upevňovací oko
lean mixture	chudá směs	lock	zámek; závěr; aretace
left-hand	levotočivý	lock barrel (cylinder)	válcová vložka zámku
left-hand thread	levotočivý závit	lock striker	deska zámku dveří
level gauge	ukazatel množství (paliva)	locking compound	lepidlo pro fixaci šroubů
level plug	kontrolní zátka hladiny (oleje)	locking strap	pojistný pásek
lever	páka	locknut	pojistná matice
lifting bracket	nosná podpěra	locktab	nos (pojistné) podložky
lifting tackle	zdvihací kladkostroj	lockwasher	pojistná/pružná podložka
light (illumination)	světlo (osvětlení)	long-nosed pliers	úzké ploché kleště
light (in weight)	lehký (váhově)	longitudinal	podélný
light alloy	lehká slitina	loudspeaker	reproduktor
light oil	lehký olej	low beam	tlumené světlo
line up	v řadě	low speed	nízká rychlost
liner (cylinders)	vložka válce	low tension	nízké napětí
link	spoj; vazba; článek řetězu; rameno nápravy	lubricant	mazivo
linkage	spojení; táhlo	lubrication system	mazačí systém
linked suspension	samočinné vyrovnávání výšky vozu	luggage compartment	zavazadlový prostor
live axle	hnací/poháněná náprava		
live lead	živý vodič (pod proudem)	M	
load	náklad; zatížení	magnetic	magnetický
load sensing valve	zátěžový ventil	magnetic stand	magnetický stojan
lobe (cam)	palec vačky	main beam	dálkové světlo
locating clip	pojistná spona	main bearing (crankshaft)	hlavní ložisko
locating dowel	vodicí kolík	main bearing shell	klikového hřídele pánev hlavního ložiska

main jet	hlavní tryska	mixture	směs
mainshaft	hlavní/výstupní/ hnaný hřídel převodovky	(fuel/air ratio)	(palivo/vzduch)
maintenance-free battery	bezúdržbová baterie	mixture (eg of two liquids)	směs (dvou tekutin)
maladjustment	chybné nastavení	molybdenum disulphide	sírník molybdenu
mandrel	trn	MoT test	technická kontrola vozidla
manifold	potrubí (rozvodné- sací; sběrné- výfukové)	mounting bolt	montážní šroub/svorník
manifold absolute pressure (map)	absolutní plicní tlak	mounting bracket	montážní držák
manifold pressure sensor	čidlo plicního tlaku	mounting plate	upevňovací deska
manual stop lever	páka ruční brzdy	movable	pohyblivý
mating surfaces	styčné plochy (při lícování/těsnění)	moving contact	pohyblivý kontakt
mean value	průměrná hodnota	mud flap	lapač nečistot; zástěrka
membrane	membrána	mudguard	blatník (Brit.)
mesh (v)	závěr (ozubeného převodu)	muffler (US)	tlumič výfuku
metal filings	kovové piliny	multi-cylinder	víceválcový
metal hose	kovová hadice	multi-function	vícefunkční
methyated spirit	denaturovaný líh		
metric system	metrický systém		
metric threads	metrické závity		
mica	slída		
micrometer	mikrometrické měřidlo; mikrometr		
microswitch	mikrospínač		
mirror	zrcadlo		
misalignment	nesprávné seřízení; přesazení		
misfire	vynechávání jiskry při zapalování		
mixing chamber	směšovací komora		

N

needle bearing	jehlové ložisko
needle roller	jehla (ložiska)
needle roller cage	klec jehlového ložiska
needle valve	jehlový ventil
negative camber	záporný odklon kola
negative earth	záporná kostra (elektricky)
negative lead	záporný kabel
negative pole	záporný pól
neon	neon; doutnavka
net weight	čistá hmotnost
neutral	neutrál; volnoběh

nickel plated	niklovaný	oil level	hladina oleje; stav oleje
no charge (elect.)	bez náboje	oil level dipstick	měrka hladiny oleje
no-load switch	vypínač nezatíženého stavu	oil pipe	olejové potrubí
nominal value	nominální hodnota	oil pressure	tlak oleje
non-return valve	jednosměrný ventil	oil pressure gauge	tlakoměr oleje
notch	vrub; zářez; vryp	oil pressure switch	tlakový olejový spínač
notched	vroubkovaný	oil pressure warning light	kontrolka tlaku oleje
nozzle	tryska; hubice	oil pump	olejové čerpadlo
nozzle holder	držák trysky	oil pump gears	ozubená kola olejového čerpadla
number	číslo; počet	oil pump strainer	sítka olejového čerpadla
nut	matice	oil scraper (piston ring)	stírací písní kroužek
O		oil seal	olejový těsnicí kroužek
octane number/rating	oktanové číslo	oilway	rozvod oleje
offset	přesazení; vyosení	one-way (valve)	jednocestný ventil
ohc (overhead cam)	OHC (rozvod)	open circuit	otevřený obvod
ohmmeter	ohmmetr	out of action	mimo provoz
ohv (overhead valve)	OHV (rozvod)	out of balance	nevyvážený
oil	olej	out of round	nekulatý
oil can	olejnička	outlet valve	výtlačný/výstupní ventil
oil change	výměna oleje	output	výkon; odebíraný výkon
oil cooler	chladič oleje	output shaft	hlavní/výstupní hřídel převodovky
oil deflector plate	plech proti odstříkovaní oleje	overall length	celková délka
oil drain plug	vypouštěcí zátky oleje	overall width	celková šířka
oil filler cap	kryt olejového filtru	overcharge (battery)	přebit (baterii)
oil filter	olejový filtr		
oil filter removal tool	nástroj na demontáž olejového filtru		

overcooling	příliš intenzivní chlazení	parallel (alignment)	rovnoběžně
overdrive	rychloběh; převod do rychla	parallel (elect. connection)	paralelní; vedle sebe (el. zapojení)
overflow	přepad; přetok	parcel shelf	odkládací police (za sedadly)
overflow pipe	přepadová trubka	part throttle enrichment	obohacení při částečném otevření klapky
overflow valve	přetokový ventil	partition	přepážka (dělicí)
overhaul	podrobná prohlídka; generální oprava	pawl	západka (ruční brzdy; zámku dveří)
overhead cam	ventilový rozvod OHC	peak power	špičkový výkon
overhead valve	ventilový rozvod OHV	peg spanner	nástrčkový klíč
overheating	přehřátí (motoru)	permanent magnet	permanentní magnet
overinflation	přehušťení (pneumatiky)	petrol	automobilový benzin
overload	přetížení (vozidla)	petroleum jelly	bílá/žlutá vazelína
overpressure	přetlak	pin punch	vytahovač závlaček
overrun	přetočení motoru	pincers	štípací kleště; pinzeta
overrun fuel cut-off	vypnutí vstříkování při brzdění motorem	pinch-bolt	svorník
oversize	přesah; přesahující rozměr	pinion	pastorek
oversteer	přetáčivý	pinking	střílení do výfuku
overtake	předjíždět	pinrtle (nozzle)	čepová vstříkovací tryska
overweight	nadměrná hmotnost	pipe	roura; trubka
oxidation	oxidace	piston	píst
oxygen	kyslík	piston clearance	vůle pístu (ve válci)
P		piston crown	dno pístu
padding	polštářování	piston head	hlava pístu; dno pístu
paraffin (kerosene)	petrolej	piston pin	pístní čep

piston pin bushing	pouzdro ojnice pro pístní čep	pre-load premium (fuel grade)	předpětí benzin Eurosuper (bezolovnatý)
piston pin retainer	pojistka pístního čepu	pressure limiting valve	tlakový omezovací ventil
piston ring	pístní kroužek	pressure loss (leakdown) test	test ztráty tlaku
piston ring compressor	nástroj na stlačení pístního kroužku	pressure plate (clutch)	přítlačný kotouč (spojky)
piston ring end gap	mezera/zámek pístního kroužku	pressure reducing valve	redukční ventil
piston skirt	plášť pístu	pressure regulating valve (brakes)	regulační ventil (brzd)
pivot	čep; otočný čep	pressure relief valve	přetlakový ventil
pivot bush	pouzdro čepu	pressure-operated switch	tlakový spínač
pivot bolt	čep řízení	primary current priming	primární proud nátěr základním lakem
plain bearing	kluzné ložisko	priming pump	nastříkovací pumpa
platinum	platina	propeller shaft	hnací hřídel; kardanový hřídel
plenum chamber	vzduchová komora	protective cap	ochranné víčko
pliers	kleště	pull rod	táhlo; tažná tyč
plug (seal)	zátka; zástrčka	pull-off spring (brakes)	vratná pružina
plug lead/spark plug lead	zapalovací kabel	puller	stahovák
plug socket (spanner)	klíč na svíčky	pulse width pump	šířka pulzu čerpadlo
plunger	plunžr; píst čerpadla	punch	důlčík; průbojník
plunger pump	pístové čerpadlo	push-on (connector)	nasouvací konektor
plunger valve	pístový ventil	pushrod	pístní tyč; zdvíhátko
pop-rivet	slepý nýt		
positive camber	kladný odklon kola		
post-heating (Diesel engine)	přīžhavování (dieselova motoru)		
potentiometer	potenciometr		
power stroke	pracovní zdvih		
power transmission	přenos výkonu		
power-assisted steering	řízení s posilovačem		
pre-ignition	předzápal		

Q

quarterlight větrací okénko
(ve dveřích)

R

rack hřebenová tyč;
ozubená tyč

rack-and-pinion steering hřebenové řízení

radiator chladič

radiator fan větrák chladiče

radiator hose hadice chladiče

radiator shroud kryt chladiče

ratchet ráčna; rohatka;
řehtačka

ratchet spanner řehtačkový napínák

rated voltage jmenovité napětí

rear axle zadní osa

rear axle ratio stálý převod zadní
nápravy

rear lights koncová světlá

rear window zadní okno

reboring převrtání; výbrus
(válce)

recess vybrání;
zahĺoubení;
prohlubeň

recharge dobíjet (baterii)

recirculated air recirkulující vzduch

recoil převinout (cívku)

recondition renovace; generální
oprava

reduction gearing redukční
převodovka

reduction ratio převodový poměr

refitting přestavba
refrigerant (air conditioning) chladivo
(v klimatizační jednotce)

relay (elect.) relé (el.)

release bearing (clutch) vysouvací ložisko
spojky

release mechanism vypínací
mechanismus

(clutch) spojky

reliable spolehlivý

relief valve pojistný/přepouštěcí
ventil

removal odstranění

repair oprava

replacement náhrada; výměna
(vadné součásti)

restrictor omezovač

retainer spona; svorka;
přichytka

retaining plate přídržná deska

retaining screw přídržný/pojistný
šroub

retaining strap přídržný pásek

retard (ignition timing) pozdní (zážeh)

retract zatáhnout;
odtáhnout

return line zpětné vedení
(paliva)

return spring vratná pružina

reverse (gear) zpětný chod; kolo
zpětného chodu

reverse order opačné pořadí

reversible ratchet přepínací řehtačka
(nástrčkového klíče)

reversing light	zpětné/couvací světlo	rotor (alternator)	rotor (alternátoru)
revolution	otáčka; obrátka	rotor arm (distributor)	palec rozdělovače
revolution counter	otáčkoměr	rotor winding	vinutí rotoru
rich (mixture)	bohatá (směs)	roughness	drsnost; hrubost
ride height	světlá výška podvozku vozidla	round off	zakulatit; zaoblit
right-hand	pravostranný	routine maintenance	běžná/pravidelná údržba
right-hand thread	pravý závit	routing	příprava práce/cesta; pracovní postup
ring gear	ozubený věnec; talířové kolo	rpm (revs per minute)	otáčky za minutu
ring nut	kruhová matice	rubber grommet	pryžová průchodka
ring terminal	pólová svorka (kabelu baterie)	run-out	házení (kola)
ring-to-groove clearance (piston)	vůle pístu	running in	zabíhání; záběh
road holding	držení vozidla na silnici	rust-preventive (paint etc)	protikorozní (nátěr)
road test	provozní zkouška; zkušební jízda	S	
rocker arm	vahadlo ventilů	saloon	limuzína; sedan
rocker box	kryt ventilů	scavenge pump	odsávací čerpadlo
rocker finger	palec vahadla	scored	rýhovaný; drážkovaný
rocker shaft	čep vahadla	scraper	škrabák; škrabka
roll	váleček	scraper ring	stírací kroužek
roll pin	valivý čep	screen (filter)	stínítko
roller bearing	valivé/válečkové ložisko	screw	šroub
roller cage	klec válečkového ložiska	screwdriver	šroubovák
roof rack	střešní nosič zavazadel	scriber	rysovací jehla
roof rack load	zatížení střešního nosiče zavazadel	seal	těsnění
rotational speed sensor	čidlo otáčkoměru	sealant	těsnící hmota
		sealing groove	těsnící drážka
		sealing washer	těsnící podložka
		seat angle (valve)	dosedací úhel (ventilu)

seat belt	bezpečnostní pás	shim	vymezovací/ vyrovnávací
seat runner	vodící lišta sedadla		podložka
seat width (valve)	šířka sedla (ventilu)	shock absorber	tlumič pérování
securing clip	pojistná svorka/objímka	short circuit	zkrat; krátké spojení
seepage	průsak	shoulder	rameno pneumatiky; osazení hřídele
selector fork	zasouvací vidlice převod. stupně	shunt	bočník; výhybka
selector rod	zasouvací/řadičí tyč	shut off	uzavřít (kohout); vypnout (motor)
self-adjusting	samočinné	sidelights	obrysová světla
self-adjusting brake	seřizování brzdy se samočinným seřizováním	silencer	tlumič sání/výfuku
self-adjusting clutch	spojka se samočinným seřizováním	single	jednoduchý; jednočinný
self-locking nut	samosvorná/ samojistící matice	single-acting wheel brake cylinder	jednočinný pracovní brzdový válec
self-locking pliers/wrench	samodržné kleště	single-point fuel injection	jednobodové vstřikování paliva
self-tapping screw	samořezný šroub	skimming	stírání; seškrabování
semi-automatic	poloautomatický	slack	průvės/průhyb (řemenu, řetězu)
sender unit	vysílací jednotka	slave battery	přídavná/pomocná baterie
separator	separátor; oddělovač; oddělovací deska	slave cylinder	pracovní brzdový válec
series (elect. connection)	zapojení do série	slide caliper	posuvné měřítko
servo (brake)	posilovač; servomechanismus	slip	skluz; prokluz; smyk
set (adjust)	nastavit	slip joint pliers	posuvné kleště (síkovky)
shaft	hřídel	slip ring	sběrací kroužek; kolektor
shank (of a twist drill)	dřík (šroubu, vrtáku)	slot	štěrbina; skulina
shift lever (US)	řadičí páka		

slotted nut	korunová matice	spark plug socket	patice zapalovací svíčky
slow running jet	volnoběžná tryska	spark plug spanner	klíč na zapalovací svíčky
small end (connecting rod)	malé ojnicí oko (pístního čepu)	speed limiter	omezovač otáček/rychlosti
snap-ring (circlip)	pojistný kroužek	speedometer	rychloměr
snug (fit)	přiléhající nastavení/ustavení	splash guard	lapač nečistot; zástěrka
socket (spanner)	nástrčkový klíč	spline	podélná drážka na hřídeli
socket-headed screw	inbusový šroub	splined key	drážkovaný klíč
soft-faced mallet	kladivo s měkkou plochou	splined shaft	drážkovaný hřídel
solder	pájet; pájka	splined washer	drážkovaná podložka
solenoid	elektromagnet	split collet	dělené upínací pouzdro
solenoid plunger	elektromagnetické čerpadlo	split pin	závlačka
solenoid-operated valve	elektromagnetický ventil	spring	pružina
source	zdroj	spring balance	pružinové váhy
spacer	distanční/vymezovací podložka	spring seat	sedlo pružiny
spanner	klíč (na utahování šroubů/matic)	spring washer	pružná podložka
spare parts	náhradní díly	sprocket	řetězové kolo
spare wheel	náhradní kolo; rezerva	sprung mass	hmotnost odpružených částí vozidla
spark plug	zapalovací svíčka	spur gear	kolo s čelním ozubením
spark plug body	tělo zapalovací svíčky	stake (v)	babka (do kovadliny); klanice
spark plug cap	kryt zapalovací svíčky	starter	spouštěč; startér
spark plug gap	vzdálenost elektrod zapalovací svíčky	starter bush	pouzdro startéru
		starter jet	startovací tryska; tryska sytiče
		starter motor	motor spouštěče
		starter ring gear	ozubené kolo spouštěče

steel	ocel	supercharged engine	přeplňovaný motor
steering	řízení	supercharger	přeplňovací kompresor;
steering column	sloupek řízení		turbodmychadlo
steering damper	tlumič řízení	support strut (tailgate)	podpěra zadních dveří
steering gear	převodovka řízení	suppressor (electrical)	odrušovací koncovka/odpor/kondenzátor
steering linkage	tyč řízení	surplus	přebytek
steering lock (anti-theft device)	zámek řízení	suspension	odpružení; pérování
steering rack	hřebenová tyč řízení	suspension strut	vzpěra odpružení
steering rack gaiter	manžeta hřebenové tyče řízení	swept volume	zdvihový objem válců
steering wheel	volant	swinging arm	kyvné rameno
stem	dřík; vřeteno	swirl chamber	vířivá komůrka (vznětového motoru)
step by step	krok po kroku (pracovní postup)	switch	vypínač
stop screw	šroub dorazu	swivel	otočný čep; svislý čep; rejdový čep
stop-light	brzdové světlo	synchro hub	náboj synchronizační spojky
stopping ability	schopnost zabrzdít	synchroniser ring	synchronizační kroužek
strainer	síto	synchroniser sleeve	objímka synchronizační spojky
strangler (choke)	škrticí klapka; sytič	synthetic	syntetický (olej)
stroboscopic timing light	stroboskopická pistole		
stroke	zdvih		
stub axle	otočný čep nápravy		
stud	svorník; závrtný šroub; stavěcí šroub		
stud extractor	vytahovač svorníků		
subframe	pomocný rám		
suction line	sací vedení		
sump	olejová vana		
	klikové skříňě		
sump drain plug	vypouštěcí zátka oleje		
sunroof	střešní okno		
super (fuel grade)	benzín Super	tachometer	tachometr
		tail light	koncové světlo

T

tailgate	výklopné (zadní) dveře	thermotime switch	tepelný časový spínač
tamperproof	ochrana proti neoprávněnému zásahu	three-legged puller	tříramenný stahovák
tap (thread cutter)	závitník	throttle	škrticí klapka karburátoru; plyn
tap and die set	souprava na řezání závitů	throttle cable	lanko plynu
taper pin	kuželový kolík	through-bolt	průchozí šroub; dlouhý svorník
taper-roller bearing	kuželíkové ložisko	thrust	axiální tlak; tah
tapered journal	kuželový čep	thrust bearing	axiální ložisko
tapered ring	kuželový kroužek	thrust plate	přítlačná deska; přítlačný talíř
tappet	zdvihátko ventilů	thrust washer	axiální podložka
tappet clearance	vůle ventilů	tie-bar	spojovací tyč; příčná výztuha
tappet guide	vodítko zdvihátka ventilů	tie-rod	řídící tyč; spojovací tyč; táhlo
tarpaulin	plachta na korbu	timer	časovač; rozdělovač
tdc	horní úvrat	timing belt	rozvodový řemen
temperature gauge	teploměr (chladičí kapaliny)	timing belt tension	napnutí rozvodového řemene
temperature sender	čidlo teploměru	timing chain	rozvodový řetěz
temperature- operated switch	termostatický vypínač	timing gears	rozvodová kola
tensioner	napínák (řemenu/řetězu)	timing light	stroboskopická lampa
tensioner pulley	kladka napínáku	timing mark	značka pro nastavení předstihu
terminal	koncovka; svorka (připojovací)	toe-in	sbíhavost kol
test	zkouška; test	toe-out	rozbíhavost kol
test lamp	kontrolka	toothed belt	ozubený řemen
test meter	zkušební přístroj	top up (v)	doplnit palivo (plná nádrž)
thermostat	termostat	torque	kroucí/točivý moment
thermostat housing	skříň termostatu		

torque converter	hydrodynamický měnič momentu	tread wear indicator	měřič opotřebení vzorku pláště
torque wrench	momentový klíč	trim (decorative items)	ozdobné lišty apod.
torque wrench setting	nastavení momentového klíče	trim panel	potah; výplň
Torx key	hvězdicový nástrčkový klíč	trip mileage indicator	denní počítáč kilometrů
toughness	houževnatost; tuhost	trolley jack	zvedák na kolečkách
tow bar	tažná tyč (pro vlečení vozu)	trouble shooting	vyhledávání závad
towing	vlečení; odtah (vozu)	tubular drift tuning	trubkový průbojník seřízení/ladění motoru
towing eye	vlečné oko	turbocharger	turbokompresor
towing weight	vlečená hmotnost	turning circle	nejmenší průměr otáčení vozidla
track (width)	rozchod; dráha; stopa	twist drill	spirálový vrták
track-rod	řídící tyč	two-stroke engine	dvoutaktní motor
track-rod end	hlava řídící tyče	tyre	pneumatika
tracking	držení stopy	tyre pump	hustilka na pneumatiky
trailing link	podélné rameno; vlečené rameno nápravy	tyre rotation	směr otáčení pneumatiky
trailing shoe	úběžná brzdová čelist		
transfer port	vyplachovací/přepouštěcí kanál	U	
transistorised ignition system	tranzistorové zapalování	underbody	podlaha vozu; spodek karoserie
transmission	převod; převodovka	underinflation	podhuštění pneumatiky
transverse engine	příčně uložený motor	undersize	menší než běžný
tread (tyre)	běhoun pneumatiky; protektor; vzorek	understeer (v)	nedotáčivost
		union nut	převlečná matice
		universal joint	křížový kloub; kardanový kloub
		unleaded (fuel)	bezolovnatý benzin

V

v-belt	klínový řemen
v-engine	vidlicový motor; V-motor
vacuum	podtlak
vacuum actuator	podtlakový ovladač
vacuum advance	podtlakové nastavování předstihu
vacuum gauge	měřidlo podtlaku
vacuum hose	podtlaková hadice
vacuum pump	podtlakové čerpadlo
vacuum servo (brake)	podtlakový posilovač (brzd)
vacuum unit	podtlaková jednotka
vacuum valve valve	podtlakový ventil ventil
valve cap (tyre)	čepička ventilku
valve clearance	vůle ventilu
valve core	kužel ventilku vzdušnice
valve cover	kryt hlavy válců; víko ventilů
valve gear	ventilový rozvod
valve grinding	zabroušení ventilů
valve guide	vedení ventilu
valve seat	sedlo ventilu
valve seat insert	vložka sedla ventilu
valve split cotter	kuželový dělený klín ventilu
valve spring	ventilová pružina
valve spring compressor	svěrka na stlačení ventilové pružiny

valve spring seat	sedlo ventilové pružiny
valve stem	dřík ventilu
valve timing	časování/seřízení ventilů
van	dodávkový automobil; dodávka
vehicle identification number (vin)	mezinárodní poznávací značka vozidla
vent pipe	odvětrávací trubka
ventilation unit	větrací jednotka
venturi	směšovací trubice; difuzér
vernier calipers	posuvné měřítko s noniém
vice (clamping device)	svěrák
voltage	napětí
voltage regulator	regulátor napětí
voltmeter	voltmetr

W

warm-up valve	zahřívací ventil
warning light	výstražné světlo
warning signal	výstražný signál
warning triangle	výstražný trojúhelník
warp	zborcení
washer	podložka; ostříkovač skla
washer jet	tryska ostříkovače
water (coolant) pump	vodní pumpa

water		windscreen	ostřikovač čelního skla
temperature gauge	teploměr chladicí kapaliny	washers	
water-cooled	vodou chlazený	windscreen	
water-tight	vodotěsný	wipers	stírače čelního skla
watt	Watt	wing nut	křídlová matice
wax-controlled	parafinový	wiper	stírač okna
thermostatic valve	termostatický ventil	wiper motor	motor stírače
wax thermostat	parafinový termostat	wire brush	drátěný kartáč
		wire gauge	tloušťka drátu; měrka na drát
wear	opotřebení	wiring diagram	elektrické schéma
weatherstrip	těsnění okna	wiring grommet	izolační průchodka
wedge	klín	wiring harness	svazek kabelů; kabelový strom
welding	sváření	wiring plug	kabelová zásuvka
wheel alignment	geometrie kol; seřízení geometrie	Woodruff key	Woodruffův klín
wheel balance	vyvážení kol	worm gear	šnekové kolo
wheel base	rozvor kol	worm-drive hose clip	šneková hadicová spona
wheel hub	náboj kola	worn out	opotřebený; ojetý
wheel lock-up	zablokování kola	wrist pin (US)	pístní čep
wheel rim	ráfek kola		
window	okno		
window lift mechanism	mechanismus spouštění okna	X	
windscreen	čelní/přední sklo	x-frame	křížový rám; X-rám

